

CARRO DE SOLDADURA PORTATIL

WELD Y POCKET

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DE EMPLEO Y DE MANTENIMIENTO



EDICIÓN : ES
REVISIÓN : D
FECHA : 10-2018

Manual de instrucciones

REF : **8695 5875**

Manual original

LINCOLN[®]
ELECTRIC

El fabricante le agradece su confianza al comprar este equipo que le dará plena satisfacción si respeta sus instrucciones de uso y mantenimiento.

El diseño, las especificaciones de los componentes y la fabricación cumplen con las directivas europeas aplicables.

Le remitimos a la declaración CE adjunta si desea saber las directivas a las que este equipo está sometido.

El fabricante no se hace responsable de las asociaciones de elementos que no hayan sido realizadas por él mismo.

Para su seguridad, encontrará a continuación una lista no restrictiva de recomendaciones u obligaciones que constan, en su mayor parte, en el código del trabajo.

Finalmente, le rogamos informe a su proveedor de todo error que haya podido constatar en la redacción de estas instrucciones.

SUMARIO

A - IDENTIFICACION	1
B - CONSIGNAS DE SEGURIDAD	2
1 - MANTENIMIENTO	2
2 - PROTECCION INDIVIDUAL	2
C - DESCRIPCION	4
1 - DEFINICION.....	4
2 - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.....	7
D - INSTRUCCIONES DE USO	8
1 - CARRO	8
2 - FUNCIONAMIENTO WELDYPOCKET.....	10
E - MANTENIMIENTO	12
1 - ENTRETENIMIENTO	12
2 - PIEZAS DE REPUESTO.....	13
3 - SINÓPTICA DE CABLEADO	16
4 - MANTENIMIENTO ELÉCTRICO	17
NOTAS PERSONALES	18

INFORMACIONES

INDICADORES Y MANOMETROS

Los aparatos de medida o indicadores de tensión, intensidad, velocidad, presión, etc., que sean análogos o numéricos deben considerarse como indicadores.

REVISIÓN

REVISIÓN B

07/09

Designación	PAGINA
Puesta al día	E14-E15

REVISIÓN C

08/14

Designación	PAGINA
Spare parts	

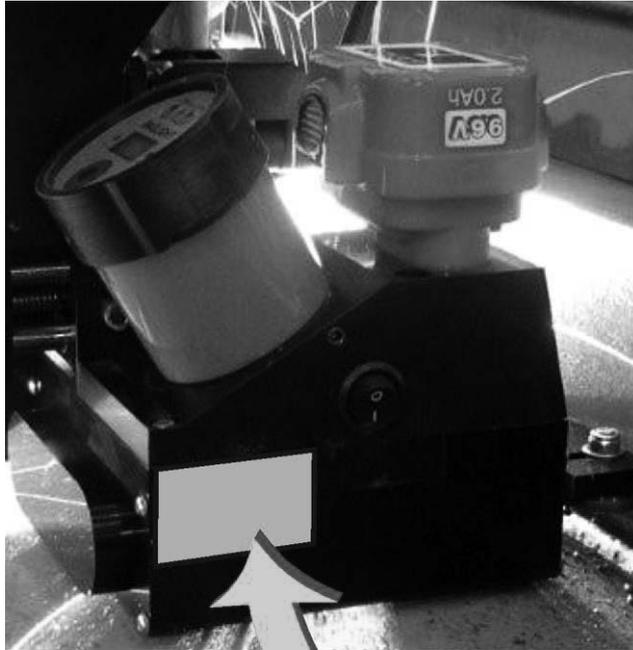
REVISIÓN D

10/18

Designación	PAGINA
Cambio del logo	

A - IDENTIFICACION

Por favor anote el número de su máquina en el cuadro que sigue.
Indíquenos estas informaciones en cualquier correspondencia.



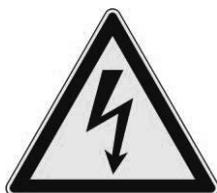
CE	Type	<input type="text"/>
Matricule		<input type="text"/>

B - CONSIGNAS DE SEGURIDAD

MATERIAL ELECTROMÉCANICO, UTILIZADO COMO SUBCONJUNTO DE UNA INSTALACION.

- Se puede asociar este material con una instalación de soldadura y, en este caso, se le aplica las consignas de seguridad descritas en las instrucciones de la instalación de soldadura.
- Si se utiliza este material en otros casos, hay que respetar un mínimo de consignas, en particular:

1 - MANTENIMIENTO



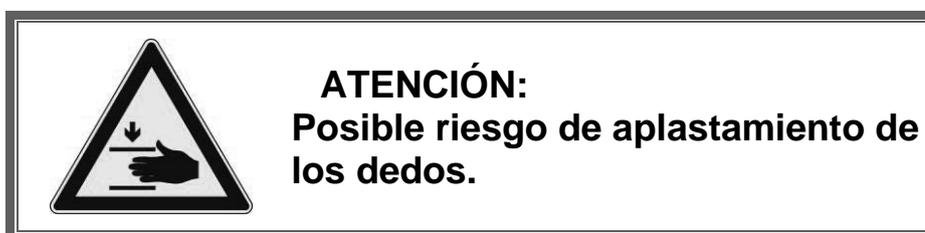
- Debe verificar el buen estado del aislamiento y las conexiones de los aparatos y accesorios eléctricos: tomas, cables flexibles, fundas, conectores, extensiones, pinzas, portaelectrodos o torchas.
- Los trabajos de mantenimiento y de reparación de las envolturas y conductos aislantes no deben realizarse de cualquier forma.
- Haga que un especialista los repare o mejor aún reemplace los accesorios defectuosos,
- Verifique periódicamente el buen apriete y que las conexiones eléctricas no se calientan.

2 - PROTECCION INDIVIDUAL

RIESGOS DE LESIONES EXTERNAS.



- El operador debe vestirse y protegerse en función del trabajo que efectúa y del riesgo que éste representa.
- Procure que no entre en contacto con las piezas y las partes metálicas energizadas o que pudieran encontrarse energizadas accidentalmente, ninguna de las partes del cuerpo de los operadores ni de sus ayudantes.
- No rodear el cuerpo con cables eléctricos.



No ha de penetrar ni vaho ni agua dentro de la caja eléctrica del carro.

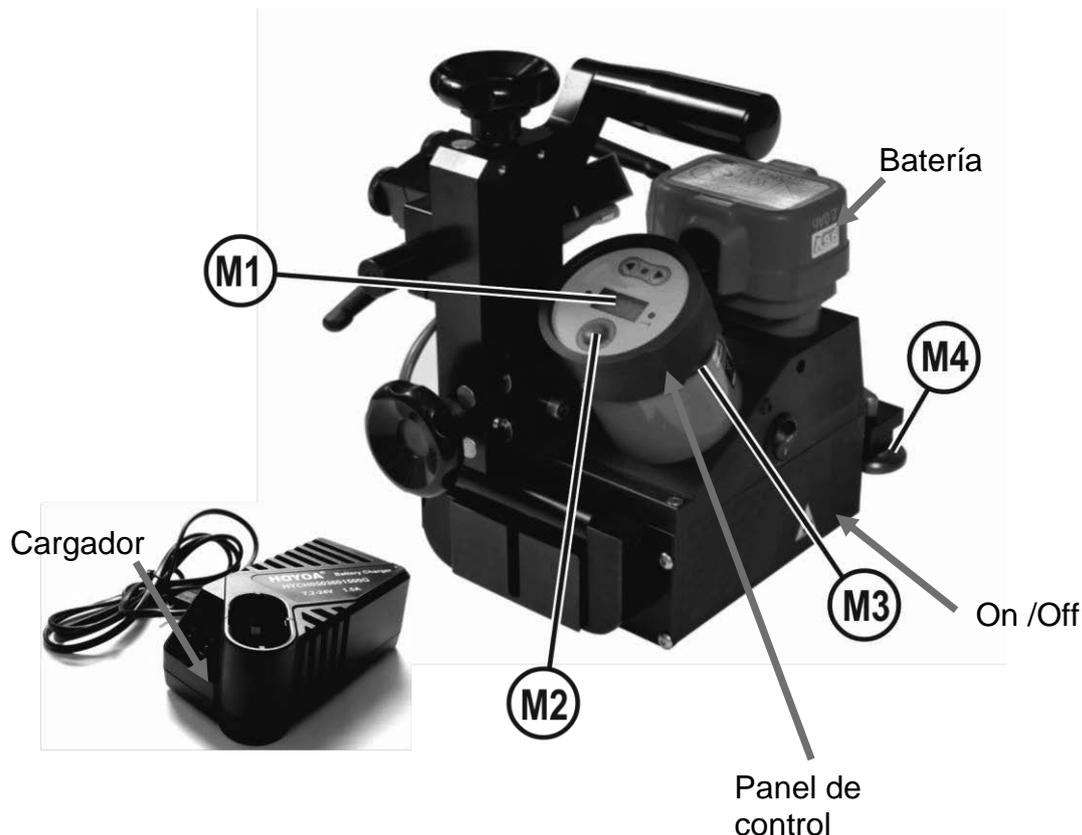
→ PROTECCIÓN IP23

C - DESCRIPCION

1 - DEFINICION

Los carros **WELDYPOCKET** son carros soporte de torcha portátiles y autónomos de 4 ruedas motoras especialmente estudiadas para la mecanización de la soldadura semiautomática en todas las posiciones: en plano, en plano inclinado.

Ligeros y robustos, garantizan una soldadura automática de calidad, conservando al mismo tiempo una rapidez de ejecución y una sencillez de empleo.



A) MOTORIZACION

El **WELDYPOCKET** está accionado por un motor 9,6 V.CC.

El carro es totalmente autónomo Su batería garantiza un funcionamiento continuo de 5 horas.

Las 4 ruedas motoras con revestimiento de caucho así como un dispositivo de atracción magnética desembrague aseguran una manipulación perfecta que permite la soldadura en plano o en plano inclinado.

B) ELECTRIFICACION

Indicación del estado de carga "bajo" de la batería por parpadeo del visualizador **M1**.

Previsualización de la velocidad por leds de alta luminosidad y ajuste por codificador digital. **M3**. (error máx mitad de escala , < +/-5%).

Arranque manual por botón **pulsador M2** o arranque automático por detector de arco con función generador en **4 tiempos**.

C) PRINCIPIO DE GUIA DEL CARRO

El carro se posiciona simplemente y rápidamente en relación con el cordón a soldar.

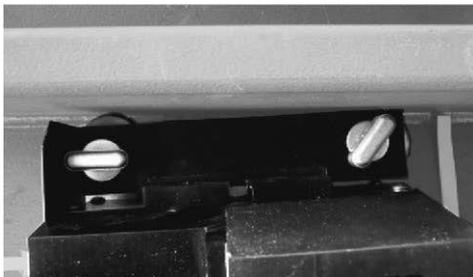
Se desplaza presionando sus 2 rodillos de contacto (**M4**).

➔ o bien directamente sobre el angular de refuerzo para las soldaduras de ángulo.

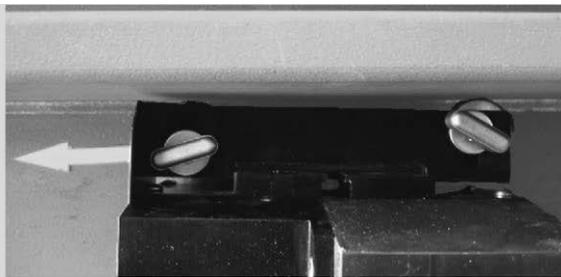
➔ o bien a lo largo de una guía de fijación rápida para las otras posiciones de soldadura.

La guía en "crabbing" se obtiene regulando el rodillo de soporte anterior por detrás del rodillo trasero.

Regulación del "crabbing" en el sentido de avance ≡



Regulación del "crabbing" en el sentido de avance ≈



≡ Sentido de avance de izquierda a derecha ≡

≈ Sentido de avance de derecha a izquierda ≈



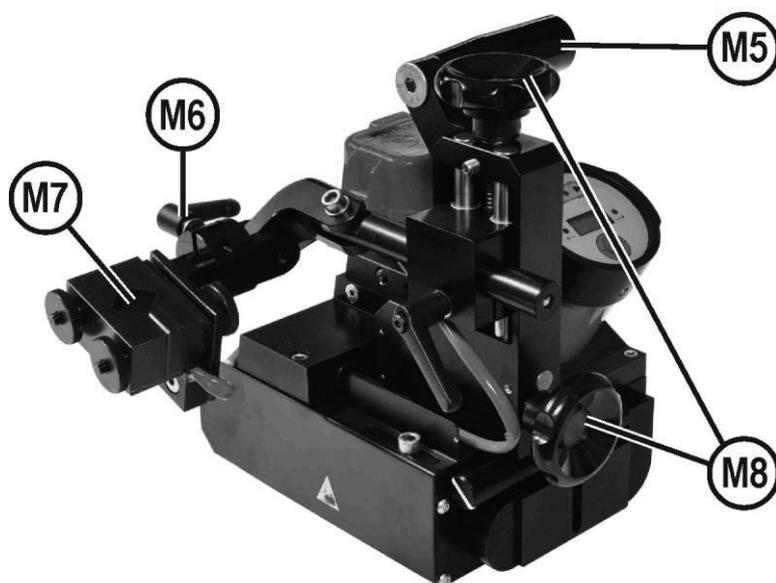
D) REGLAJE DE LA TORCHA

La posición de la torcha se regula con mucha flexibilidad y precisión por medio de dos guías cruzadas (M8) de 40 mm de carrera con varios pasos de fijación.

Una rótula (M6) conectada con una manecilla indexada orienta el soporte de torcha para un reglaje óptimo. La sección cuadrada de este soporte (M7) permite una fijación rápida de la torcha. Es posible reemplazarlo por una herramienta específica ya que el desmontaje es muy sencillo.

E) TRANSPORTE DEL CARRO

Con su peso de sólo 5 kg y su empuñadura de transporte (**M5**) el **WELDYPOCKET** es transportable por un operador y es fácil manipularlo para una instalación rápida.



2 - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

FUNCIONES

- Previsualización (en alto brillo) de la velocidad de avance en cm/mm.
- Regulación de la velocidad de avance mediante codificador numérico. (precisión +/-5%)
- Desplazamiento controlado manualmente mediante el botón pulsador o automáticamente mediante el sensor del arco de soldadura. => la soldadura debe configurarse en el modo de "4 tiempos".

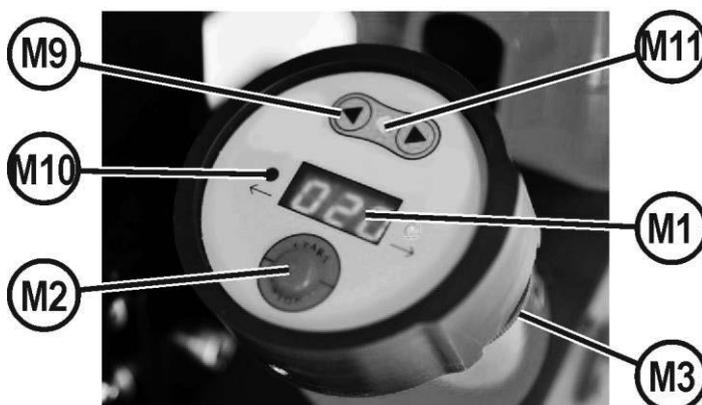
CARACTERÍSTICAS

Peso	5 kg
Alimentación	Batería 9.6 VDC
Autonomía de funcionamiento	5 horas
Carrera de la guía de soporte de la torcha	25 mm
Velocidad de avance	15 a 120 cm/mn
Fuerza magnética	15 kg
Índice de protección	IP 23
Mando gatillo	1 contacto 1T/1A
Temperatura de funcionamiento	-5°C a +50°C
Temperatura de conservación	-10°C a +70°C
Humedad relativa	<90%
Longitud	240 mm
Ancho	140 mm
Altura	220 mm

D - INSTRUCCIONES DE USO

NOTA: la batería siempre se entrega descargada; por lo tanto es conveniente cargarla antes del primer uso.

1 - CARRO



A) CAJA DE MANDO

La caja de base permite acceder a las siguientes funciones :

M1	Visualizador.
M2	Marcha / Parada ciclo.
	Puesta en funcionamiento.
M3	Potenciómetro digital incrementación / decrementación.
M9-M10	- ← selección del sentido desplazamiento (izquierda)
	- → selección del sentido desplazamiento (derecha)
M11	Led de visualización del sensor de arco activo

B) BASE DE IMANTACION

La base de imantación debajo del carro permite al **WELDYPOCKET** soldar sobre paredes inclinadas sin material suplementario.

La superficie en la que se apoyan los rodillos de soporte está imantada, lo que permite un mejor seguimiento de la pared de guía.

C) BATERIA - CARGADOR

La batería tiene una autonomía de 5 horas en funcionamiento continuo.

El parpadeo del indicador corresponde a un nivel de carga bajo de la batería para el buen funcionamiento del conjunto del carro y sus opciones.

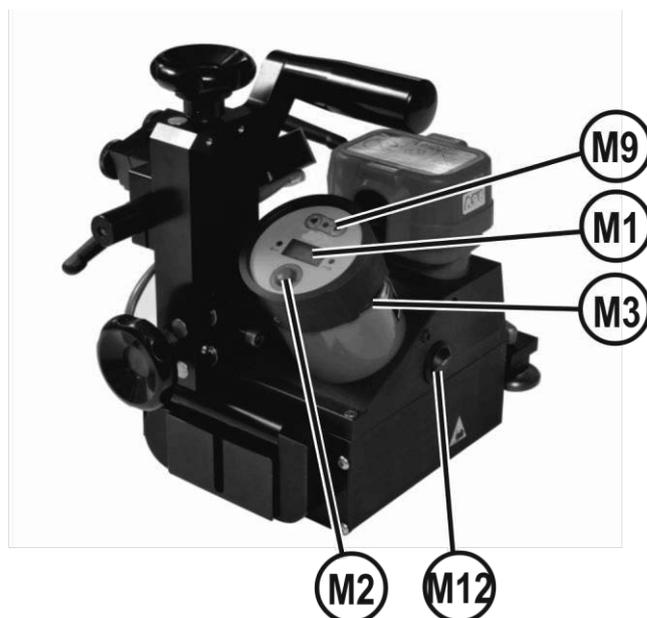
Conectar el cargador rápido con una caja de enchufe de alimentación 220-240V / 50-60 Hz.

Cuando la batería está correctamente instalada en el cargador, observando las polaridades, el indicador de recarga cambia de verde a rojo y la recarga empieza. El indicador queda encendido en continuo durante todo el tiempo de recarga.

Cuando la recarga está terminada, el indicador cambia de rojo a verde.



2 - FUNCIONAMIENTO WELDYPOCKET



Al conectarse a la corriente a través de **M12**

- El sentido se ajusta automáticamente a la derecha →
- El sensor del arco de encendido automático queda activado (led verde encendido)

Desplazamiento del carro

- Ya sea por impulsión con la tecla de encendido / parada **M2**
- Ya sea automáticamente al arrancar el arco de soldadura, si el sensor está activado y el generador de soldadura configurado en el modo de "4 tiempos".

Para activar o desactivar el sensor de arranque automático, pulsar las dos teclas **M9** simultáneamente durante 3 segundos.

FUNCIÓN DE CONTADOR HORARIO

① Cuenta únicamente durante el desplazamiento del carro.

☞ Para **visualizar** el estado del contador:

- 1) desconectar el carro **de la corriente**
- 2) mantener pulsada **la tecla de encendido/parada M2**
- 3) conectar a la corriente **simultáneamente** el carro con el interruptor **ON/OFF M12**
- 4) soltar la tecla de encendido/parada pasados 3 segundos

☞ Para **volver a poner a cero el contador** debe girarse el mando rotatorio **M3** a 000 y pulsar después las 2 teclas simultáneamente durante 3 segundos

E - MANTENIMIENTO

1 - ENTRETENIMIENTO

- Para que su máquina pueda garantizar servicios óptimos durante mucho tiempo, se necesita un mínimo de cuidado y entretenimiento.
- La frecuencia de este entretenimiento se da para una producción de 1 puesto de trabajo por día. Para una producción superior, aumentar las frecuencias en consecuencia.

Su servicio de entretenimiento podrá fotocopiar estas páginas para seguir las fechas de entretenimiento y las operaciones realizadas (puntear la casilla correspondiente)

Diario



Eliminar frecuentemente las proyecciones de soldadura adheridas al cárter de protección del arco y a los rodillos de soporte en los brazos de crabbing.

Limpiar frecuentemente el exterior del carro y los elementos de regulación del soporte de torcha.

Cada 100 horas

Fecha del entretenimiento : / /



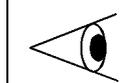
- engrasar los tornillos de maniobra del carro



- desmontar y limpiar los rodillos de soporte.

Cada año o cada 500 horas

Fecha del entretenimiento : / /



- ajustar la tensión de la cadena de transmisión
- ajustar el juego de las cuñas de ajuste en las guías
- ajustar el juego del motorreductor sobre la rueda grande dentada



- limpiar y engrasar la cinemática de arrastre de las ruedas



- limpiar cuidadosamente con aire comprimido la tarjeta electrónica, el variador de velocidad y el rack eléctrico

2 - PIEZAS DE REPUESTO

Para encargar:

Las fotos o los croquis permiten identificar casi todas las piezas que componen una máquina o una instalación.

Los cuadros descriptivos incluyen 3 tipos de artículos:

- artículos normalmente disponibles en almacén: ✓
- artículos no guardados en stock: ✗
- artículos por encargo: sin indicaciones

(Para estos últimos, le aconsejamos que nos envíe una copia de la página de la lista de piezas debidamente rellena, indicando en la columna Pedido la cantidad de piezas deseada así como el tipo y el número de matrícula de su aparato).

Para los artículos identificados en las fotos o en los croquis y que no aparecen en los cuadros, es preciso enviarnos una copia de la página concernida subrayando el número de identificación en cuestión.

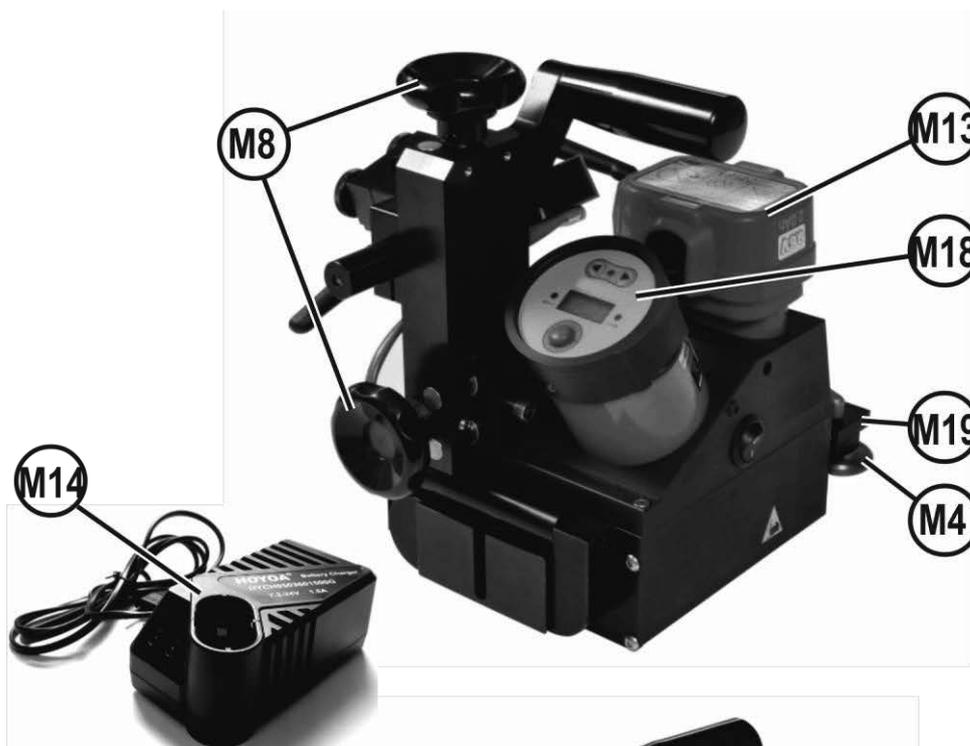
Ejemplo:

✓	normalmente disponible en almacén
✗	no en stock
	por encargo

Rep	Ref.	Stock	Pedido	Designación
E1	W000XXXXXX	✓		Tarjeta interface de la máquina
G2	W000XXXXXX	✗		Indicador volumétrico
A3	9357 XXXX			Cara delantera con serigrafía

- En caso de pedido, indique la cantidad y apunte el número de su máquina en el cuadro abajo.

<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">CE</td> <td style="font-size: small;">Type</td> <td style="width: 50px; height: 15px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Matricule</td> <td></td> <td style="width: 50px; height: 15px;"></td> </tr> </table>	CE	Type		Matricule			<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 100px; height: 20px;"></td> <td style="width: 100px; height: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="width: 100px; height: 20px;"></td> <td style="width: 100px; height: 20px;"></td> </tr> </table>				
CE	Type										
Matricule											
	<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 100%; padding: 5px;">TIPO:</td> </tr> <tr> <td style="width: 100%; padding: 5px;">Matricula:</td> </tr> </table>	TIPO:	Matricula:								
TIPO:											
Matricula:											



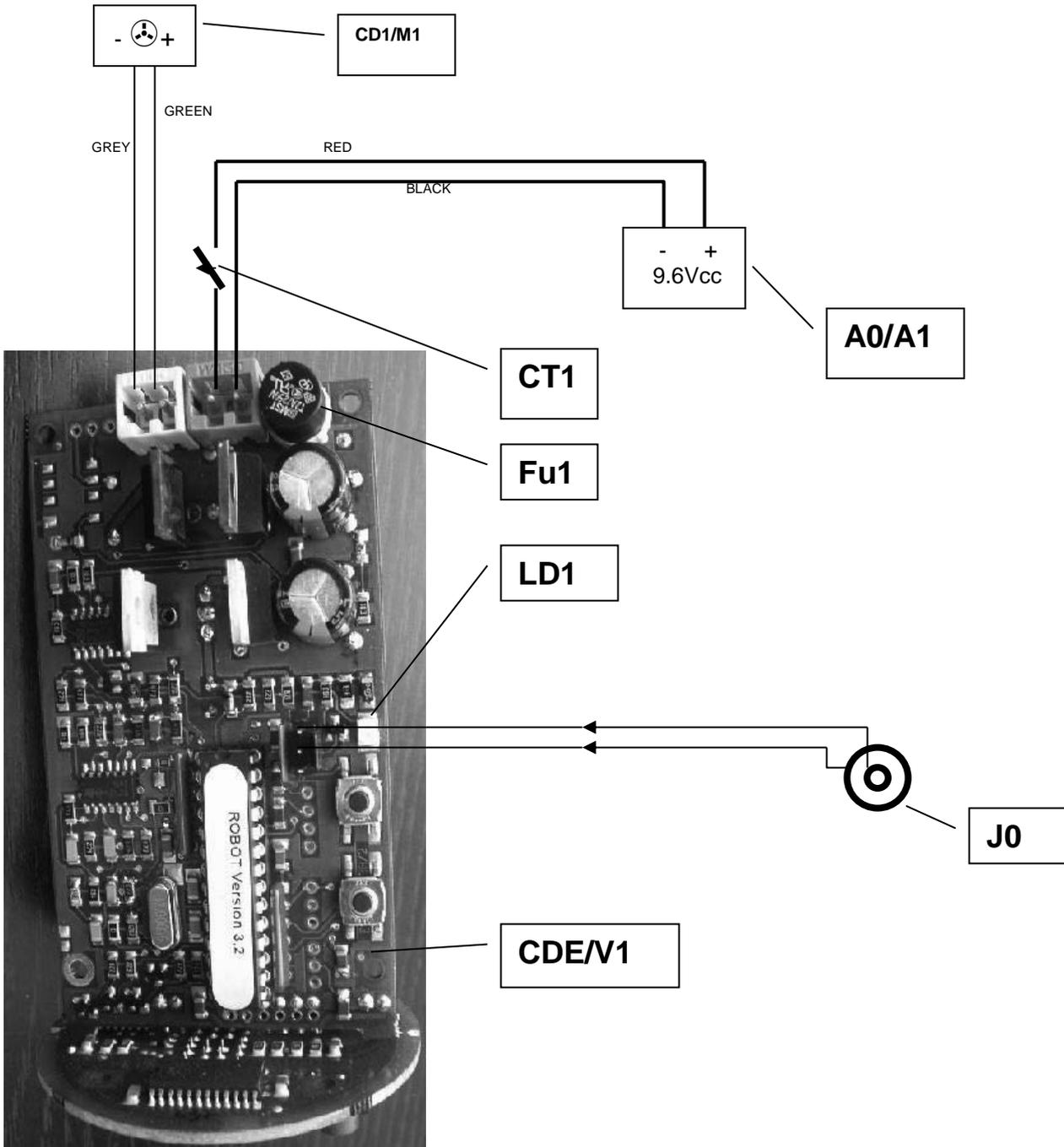
✓	normalmente disponible en almacén
✗	no en stock
	por encargo

Rep	Ref.	Stock	Pedido	Designación
M4	W000275061	✓		Juego de 2 rodillo de soporte de cobre
M18	W000275738	✗		Módulo de control de los mandos
M19	W000275068	✓		Juego de 2 tornillo de mariposa de acero inoxidable para regular los rodillos
M6	9130 0127	✓		Juego de 2 palanca regulable ZAMAC
M7	9130 0124	✓		Soporte de torcha montado sobre TE
M8	W000051010	✓		Volante lobulados
M13	W000275069	✓		Batería
M14	W000275070	✓		Cargador
	W000275071	✗		Juego de 10 fusible TR5 F2A
M15	W000275072	✓		Juego de 2 tuerca moleteada del soporte de torcha
M16	W000275073	✓		Juego de 2 tornillo moleteado del bloque de torcha
M17	W000275067	✓		Detector de arco equipado
-	W000275064	✓		Juego de 2 rueda del lado de la batería
-	W000275063	✓		Juego de 2 rueda del lado de la correa
-	W000275062	✓		Correa dentada

- En caso de pedido, indique la cantidad y apunte el número de su máquina en el cuadro abajo.

	TIPO:
	Matricula:

3 - SINÓPTICA DE CABLEADO



4 - MANTENIMIENTO ELÉCTRICO

DENOMINACIÓN DEL ELEMENTO	TIPO DE FALLO	EFFECTOS DEL FALLO	CAUSAS DEL FALLO	SOLUCIONES PARA EL FALLO
CARRO	No inicia la marcha	No hay visualización	Conmutador apagado	Cambiar con: Conmutador On/Off
CARRO	No inicia la marcha	No hay visualización	El fusible FU1 no funciona	Cambiar con: Fusible TR5 F2A
CARRO	No inicia la marcha	No hay visualización	La batería no funciona	Cambiar con: Batería 9,6V
CARRO	No hay desplazamiento	Se pulsa el botón de arranque y el motor no gira.	El módulo electrónico no funciona	Cambiar con: Módulo de control de los mandos
CARRO	No hay desplazamiento	Se pulsa el botón de arranque y el motor no gira.	El motor no funciona	
CARRO	No hay desplazamiento	Se pulsa el botón de arranque y el motor gira pero el carro no se mueve.	El motorreductor no funciona	Cambiar con: Motorreductor
CARRO	No hay desplazamiento	Se pulsa el botón de arranque y el motor gira pero el carro no se mueve.	La correa no funciona	Cambiar con: Correa dentada
CARRO (En modo arranque automático por el arco de soldadura)	No hay desplazamiento	Al iniciarse el soldado, el carro no se mueve.	El sensor de corriente no funciona	Cambiar con: Detector de arco equipado
CARRO (En modo arranque automático por el arco de soldadura)	No hay desplazamiento	Al iniciarse el soldado, el carro no se mueve.	El sistema de conexión no funciona	Cambiar con: Conector de conexión del arco + cableado del conector + cinta de conexión del conector

Nota:

En caso de sobrecarga del carro la pantalla indica "Err" y es necesario cortar la corriente para volverla a dar para reinicializar.

Si el problema persiste, es necesario enviar el carro al SPV para examen.

